

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.
Bewahren Sie die Anleitung gut auf, damit Sie bei Bedarf darauf zurückgreifen können.

Gebrauchsanleitung

Seitenrahmenadapter für Kohlefaserplatte (Trade Name: Side Rail Adaptor for Carbon Fiber Board)

Warnung

1. Wenn Sie OP-Tisch-Zubehör verwenden, beobachten Sie den Patienten genau. Wenn sich ein Patient über einen längeren Zeitraum hinweg in der gleichen Lage befindet, können unter Umständen Nervenlähmung und/oder wundgelegene Stellen auftreten.
2. Verwenden Sie bei der Installation des Kopfrahmens nur den langen Typ. Es kann brechen, da es die zulässige Last für den kurzen Typ überschreitet, die in den Spezifikationen, 3. Zulässige Last, angegeben ist.

Kontraindikation/Verbot

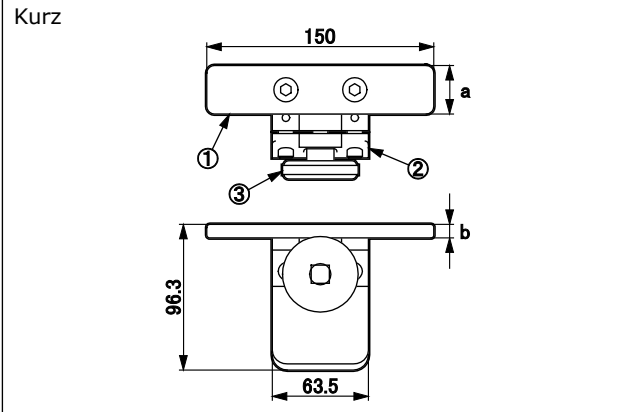
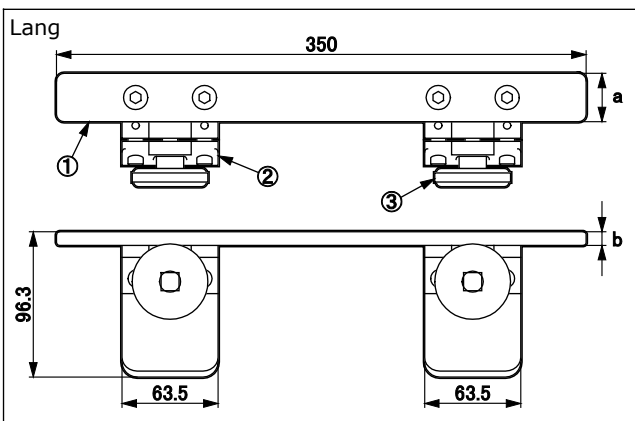
1. Verwenden Sie das Produkt nur mit den Modellen, die in der Gebrauchsanleitung unter „2. Kompatible OP-Tische und Zubehör“ aufgeführt werden.
2. Überschreiten Sie die zulässige Last nicht, die unter "Spezifikationen" unter „3. Zulässige Last“ angegeben ist. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
3. Verwenden Sie den kurzen Adapter nicht für anderes Zubehör als die Armstütze (verriegelnd) oder den Anästhesiebogen. Für schwere Objekte ist er nicht geeignet.
4. Dieses Produkt wurde nur für die Verwendung mit Mizuho-OP-Tischen geprüft.

Symbolmarkierung für Etikettierung

MD : Medizinprodukt

Spezifikationen

1. Technische Zeichnung Einheit: mm



Codennr.	Produktbeschreibung	a (mm)	b (mm)
08-113-10	Seitenrahmenadapter II (Lang) für Kohlefaserplatte *1 (Side Rail Adaptor II, Long for Carbon Fiber Board)	32	9
08-113-10-R1	Seitenrahmenadapter II (Lang) für Kohlefaserplatte (R1) *2 (Side Rail Adaptor II, Long for Carbon Fiber Board (R1))	28,6	9,4
08-113-10-R2	Seitenrahmenadapter II (Lang) für Kohlefaserplatte (R2) *3 (Side Rail Adaptor II, Long for Carbon Fiber Board (R2))	25	10
08-113-11	Seitenrahmenadapter II (Kurz) für Kohlefaserplatte *4 (Side Rail Adaptor II, Short for Carbon Fiber Board)	32	9
08-113-11-R1	Seitenrahmenadapter II (Kurz) für Kohlefaserplatte (R1) *5 (Side Rail Adaptor II, Short for Carbon Fiber Board (R1))	28,6	9,4
08-113-11-R2	Seitenrahmenadapter II (Kurz) für Kohlefaserplatte (R2) *6 (Side Rail Adaptor II, Short for Carbon Fiber Board (R2))	25	10

*1, *2 und *3: Die Größe des montierbaren Seitenrahmens ist unterschiedlich.

*4, *5 und *6: Die Größe des montierbaren Seitenrahmens ist unterschiedlich.

2. Gewicht

Lang: 1,8 kg

Kurz: 0,9 kg

3. Zulässige Last

Seitenrahmenadapter II (lang) für Kohlefaserplatte: 40 kg

Seitenrahmenadapter II (lang) für Kohlefaserplatte (R1): 40 kg

Seitenrahmenadapter II (lang) für Kohlefaserplatte (R2): 40 kg

Seitenrahmenadapter II (kurz) für Kohlefaserplatte: 20 kg

Seitenrahmenadapter II (kurz) für Kohlefaserplatte (R1): 20 kg

Seitenrahmenadapter II (kurz) für Kohlefaserplatte (R2): 20 kg

4. Material

① Schienen: Edelstahl

② Klemme: Aluminiumlegierung

③ Feststellgriff: Aluminiumlegierung, Edelstahl

Hinweis: Die Nummerierung entspricht den Nummern unter „1. Technische Zeichnung“.

Verwendungszweck

Zubehör, das am OP-Tisch angebracht wird, und eine Halterung, die an der Tischplatte des OP-Tisches angebracht wird, um weiteres OP-Tisch-Zubehör zu befestigen

Vorgesehener Benutzer

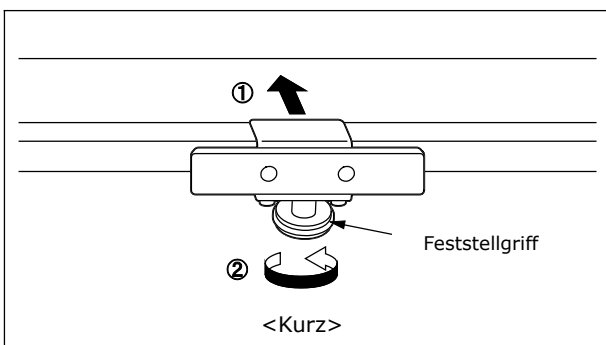
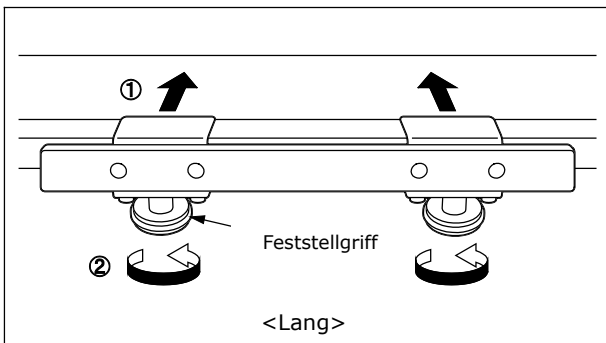
Dieses Produkt ist für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Chirurgen, Krankenschwestern und biomedizinische Techniker.

Gebrauchsanleitung

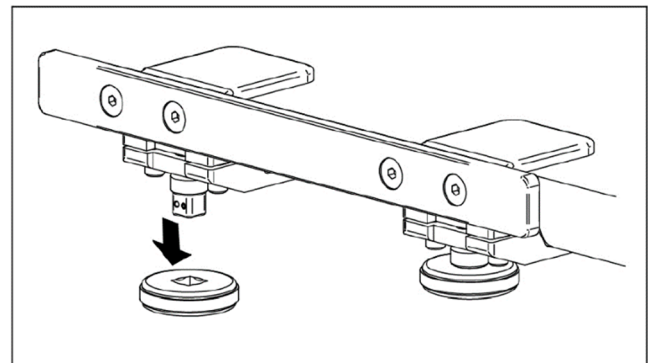
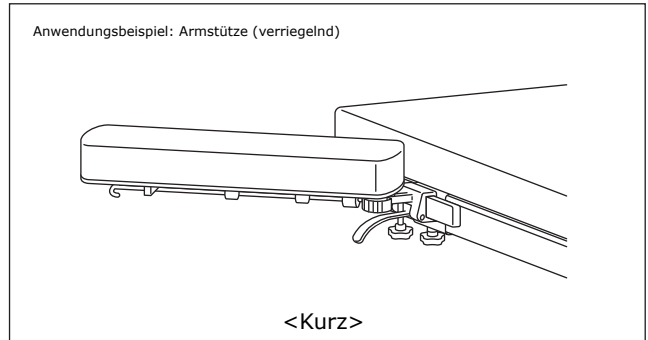
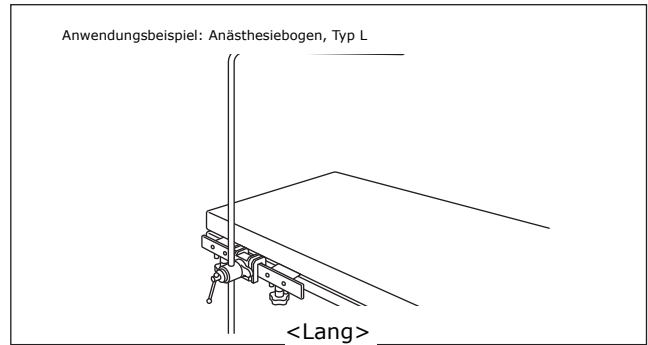
1. Gebrauchsanleitung

1-1. Bringen Sie das Produkt an der Tischplatte an (①).

1-2. Fixieren Sie es mithilfe des Feststellgriffs (②).



1-3. Bringen Sie das gewünschte Zubehör des OP-Tisches an.



Hinweis: Wenn ein Zubehörteil die Feststellgriffe stört, können die Feststellgriffe abgenommen werden, indem sie nach unten gezogen werden.

Anweisungen zum Anbringen von Zubehör finden Sie in der Anleitung des jeweiligen Zubehörs.

2. Kompatible OP-Tische und Zubehör

Référez-vous à la brochure « ACCESSOIRES POUR TABLES D'OPÉRATION » de Mizuho.

Warnhinweis/Vorsichtsmaßregel

1. Warnung

Vergewissern Sie sich, dass alle Feststellgriffe fest angezogen sind. Wenn sie locker sind, kann sich das Produkt bewegen oder lösen, was wiederum Verletzungen des Patienten zur Folge haben könnte.

2. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

2-1 Stellen Sie bei der Verwendung eines OP-Tisches sicher, dass dieses Produkt nicht mit der Tischplatte oder anderen Werkzeugen und Vorrichtungen, die in Kombination damit verwendet werden, in Berührung kommt oder deren Verwendung behindert. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

2-2 Vermeiden Sie eine übermäßige Last oder hohen Druck. Wenn starke Last oder hoher Druck auf das Zubehör o. Ä. ausgeübt wird, könnte der OP-Tisch dadurch beschädigt werden.

2-3 Aus hygienischen Gründen sollten Sie für die Stellen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, sterilisierte Abdecktücher verwenden.

Lagerung/Lebensdauer

1. Lagerung
Bewahren Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder mit hoher Luftfeuchtigkeit und starken Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen auf.
2. Lebensdauer des Produkts: 7 Jahre
(abhängig von Wartung und Inspektion sowie sachgemäßer Aufbewahrung)

Wartung/Inspektion

<Durch den Anwender>

1. Überprüfung vor und nach dem Gebrauch
Vergewissern Sie sich vor und nach jeder Verwendung, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
2. Reinigung und Desinfektion
Wischen Sie das Blut, die Chemikalien, die Verunreinigungen und andere Flecken mit Wasser ab und reinigen Sie das Gerät mit Gaze oder anderen in Desinfektionsmittel getränkten Materialien. Verwenden Sie außerdem die gleichen Desinfektionsmittel wie die autorisierten Desinfektionsmittel auf dem OP-Tisch von Mizuho, die in der Bedienungsanleitung des OP-Tisches beschrieben sind.
3. Bei Fehlfunktionen
Wenn das Produkt beschädigt ist, kennzeichnen Sie es eindeutig als „Defekt“, „Nicht verwenden“, „Reparaturbedürftig“ o. ä. und wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder direkt an Mizuho.

<Durch Vertreter>

Die Wartung und Inspektion darf nur durch zertifizierte Mizuho-Händler durchgeführt werden.

Packung

1 Stück pro Packung

Garantie

MIZUHO Corporation repariert defekte Teile dieses Produkts ein Jahr ab dem Datum der Lieferung/Installation kostenlos. Ausgenommen sind Schäden durch Reparaturen durch Dritte, höhere Gewalt, unsachgemäßen Gebrauch oder absichtliche Beschädigung. Alle anderen Garantiebedingungen unterliegen den Bestimmungen von MIZUHO Corporation.

Entsorgung

Dieses Gerät ist gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Für die sachgerechte Entsorgung wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

Hinweis

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Ortes, an dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



MIZUHO Corporation
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem, The Netherlands